KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 2600/81

af 2. september 1981

om levering af forskellige partier skummetmælkspulver som fødevarehjælp

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 804/68 af 27. juni 1968 om den fælles markedsordning for mælk og mejeriprodukter [1], senest ændret ved akten vedrørende Grækenlands tiltrædelse [2], særlig artikel 7, stk. 5,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1399/81 af 19. maj 1981 om fastsættelse af almindelige regler vedrørende levering af skummetmælkspulver til visse udviklingslande og specialiserede organisatoner inden for fødevarehjælpeprogrammet for 1981 [3], særlig artikel 6, og

ud fra følgende betragtninger:

som led i de fødevarehjælpeprogrammer, der er vedtaget ved de af Rådets forordninger, som er nævnt i bilaget, har visse tredjelande og modtagerorganisationer anmodet om levering af de i bilaget anførte mængder skummetmælkspulver;

der bør følgelig ske levering i overensstemmelse med de regler, der er fastsat i Kommissionens forordning (EØF) nr. 303/77 af 14. februar 1977 om almindelige gennemførelsesbestemmelser for levering af skummetmælkspulver og butteroil som fødevarehjælp [4], senest ændret ved forordning (EØF) nr. 3474/80 [5]; det er bl.a. nødvendigt at præcisere, hvilke frister og vilkår der gælder i forbindelse med leveringen, samt hvilken procedure, interventionsorganerne skal anvende ved bestemmelsen af omkostninger i forbindelse hermed;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomiteen for Mælk og Mejeriprodukter —

UDSTED FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

I overensstemmelse med forordning (EØF) nr. 303/77 lader de i bilag nævnte interventionsorganer gennemføre leveringer af skummetmælkspulver som fødevarehjælp på de særlige betingelser, der er nævnt i bilag.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft på tredjedagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende.*

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 2. september 1981.

På Kommissionens vegne

Poul DALSAGER

Medlem af Kommissionen

---

(1) EFT nr. L 148 af 28. 6. 1968, s. 13.
(2) EFT nr. L 291 af 19. 11. 1979, s. 17.
(3) EFT nr. L 141 af 25. 5. 1981, s. 1.
(4) EFT nr. L 43 af 15. 2. 1977, s. 1.
(5) EFT nr. L 363 af 31. 12. 1980, s. 50.

BILAG (1)

Partiets betegnelse	A	B
1. Rådets forordninger, der er anvendt:		
a) retsgrundlag:	(EØF) nr. 1399/81 (1981 program)	
b) fordeling:	(EØF) nr. 1400/81	
2. Modtager 3. Bestemmelsesland	Jamaica	Equador
4. Partiets samlede mængde	1 500 t (6)	500 t
5. Interventionsorgan, der skal gennemføre leveringen	Vil fremgå, når den i pkt. 12 anførte procedure er sluttet	
6. Skummetmælkspulverets oprindelse (2)	Opkøb på Fællesskabets marked	
7. Særlige egenskaber og/eller særlig emballage (3)	Jf. note (5)	
8. Angivelser på emballagen	»Skimmed-milk powder, enriched with vitamins A and D / Gift of the European Economic Community to Jamaica / For free distribution«	»Leche en polvo descremada enriquecida con vitaminas A y D / Donación de la Comunidad Económica Europea a Ecuador / Para distribución gratuita«
9. Leveringsfrist	Levering i oktober 1981	Levering i november 1981
10. Leveringstrin og -sted	Fællesskabshavn, som har regelmæssig forbindelse med modtagerlandene	
11. Repræsentant for modtageren (4)		
12. Procedure, der skal anvendes ved fastlæggelsen af leveringsomkostningerne	Licitation	
13. Ved licitation: dato for udløbet af fristen for indgivelse af bud, kl. 12.00, den:	21. september 1981	

Partiets betegnelse	C
1. Rådets forordninger, der er anvendt:	
a) retsgrundlag:	(EØF) nr. 1399/81 (program 1981)
b) fordeling:	(EØF) No 1400/81
2. Modtager	Mauretanien
3. Bestemmelsesland	
4. Partiets samlede mængde	1 000 t (6)
5. Interventionsorgan, der skal gennemføre leveringen	Vil fremgå, når den i pkt. 12 anførte procedure er sluttet
6. Skummetmælkspulverets oprindelse (2)	Opkøb på Fællesskabets marked
7. Særlige egenskaber og/eller særlig emballage (3)	Jf. note (5)
8. Angivelser på emballagen	»Lait en poudre vitaminé / Don de la Communauté économique européenne à la république Islamique de Mauritanie«
9. Leveringsfrist	Lastning i oktober 1981
10. Leveringstrin og -sted	Lossehavn Nouakchott (anbragt på kaj eller på lægter) (10)
11. Repræsentant for modtageren (4)	Monsieur le Commissaire à l'aide alimentaire — Nouakchott
12. Procedure, der skal anvendes ved fastlæggelsen af leveringsomkostningerne	Licitation
13. Ved licitation: dato for udløbet af fristen for indgivelse af bud, kl. 12.00, den:	21. september 1981

Partiets betegnelse	D	E	F
1. Rådets forordninger, der er anvendt:			
a) retsgrundlag:	(EØF) nr. 1399/81 (program 1981)		
b) fordeling:	(EØF) nr. 1400/81		
2. Modtager 3. Bestemmelsesland	Somalia		
4. Partiets samlede mængde	1 000 t (6)	349 t	402 t
5. Interventionsorgan, der skal gennemføre leveringen	Vil fremgå, når den i pkt. 12 anførte procedure er sluttet		
6. Skummetmælkspulverets oprindelse (2)	Opkøb på Fællesskabets marked		
7. Særlige egenskaber og/eller særlig emballage (3)	Jf. note (5)		
8. Angivelser på emballagen	»Skimmed milk powder enriched with vitamins A and D / Gift of the European Economic Community to Somalia«		
9. Leveringsfrist	Lastning i november 1981		
10. Leveringstrin og -sted	Lossehavn Mogadishu (anbragt på kaj eller på lægter)		Lossehavn Berbera (anbragt på kaj eller på lægter)
11. Repræsentant for modtageren (4)	Ministry of Local Government and Rural Development, Food Aid Department (7)		Food Aid Department, c/o H. E. The Governor, Regional Government, North West Region, Hargeisa (7)
12. Procedure, der skal anvendes ved fastlæggelsen af leveringsomkostningerne	Licitation		
13. Ved licitation: dato for udløbet af fristen for indgivelse af bud, kl. 12.00, den:	21. september 1981		

Partiets betegnelse	G	H	I
1. Rådets forordninger, der er anvendt:			
a) retsgrundlag:	(EØF) nr. 1399/81 (program 1981)		
b) fordeling:	(EØF) nr. 1400/81		
2. Modtager	Somalia		
3. Bestemmelsesland			
4. Partiets samlede mængde	1 000 t (6)	349 t	400 t
5. Interventionsorgan, der skal gennemføre leveringen	Vil fremgå, når den i pkt. 12 anførte procedure er sluttet		
6. Skummetmælkspulverets oprindelse (2)	Opkøb på Fællesskabets marked		
7. Særlige egenskaber og/eller særlig emballage (3)	Jf. note (5)		
8. Angivelser på emballagen	»Skimmed milk powder enriched with vitamins A and D / Gift of the European Economic Community to Somalia«		
9. Leveringsfrist	Lastning i december 1981		
10. Leveringstrin og -sted	Lossehavn Mogadishu (anbragt på kaj eller på lægter)		Lossehavn Berbera (anbragt på kaj eller på lægter)
11. Repræsentant for modtageren (4)	Ministry of Local Government and Rural Development, Food Aid Department (7)		Food Aid Department, c/o H. E. The Governor, Regional Government, North West Region, Hargeisa (7)
12. Procedure, der skal anvendes ved fastlæggelsen af leveringsomkostningerne	Licitation		
13. Ved licitation: dato for udløbet af fristen for indgivelse af bud, kl. 12.00, den:	21. september 1981		

Partiets betegnelse	K	L
1. Rådets forordninger, der er anvendt:		
a) retsgrundlag:	(EØF) nr. 1399/81 (program 1981)	
b) fordeling:	(EØF) nr. 1400/81	
2. Modtager	Tanzania	
3. Bestemmelsesland		
4. Partiets samlede mængde	500 t	500 t
5. Interventionsorgan, der skal gennemføre leveringen	Tysk	
6. Skummetmælkspulverets oprindelse (2)	Interventionslagre	
7. Særlige egenskaber og/eller særlig emballage (3)	Indlagret efter den 1. december 1980	
8. Angivelser på emballagen	»Skimmed milk powder / Gift of the European Economic Community to Tanzania«	
9. Leveringsfrist	Lastning i november 1981	
10. Leveringstrin og -sted	Lossehavn Tanga (anbragt på kaj eller på lægter)	Lossehavn Dar-es-Salaam (anbragt på kaj eller på lægter)
11. Repræsentant for modtageren (4)	Tanzania Livestock Development Authority (LIDA), PO box 4248, Dar-es-Salaam, tel. 31 091 (8)	
12. Procedure, der skal anvendes ved fastlæggelsen af leveringsomkostningerne	Licitation	
13. Ved licitation: dato for udløbet af fristen for indgivelse af bud, kl. 12.00, den:	21. september 1981	

Partiets betegnelse	M	N
1. Rådets forordninger, der er anvendt:		
a) retsgrundlag:	(EØF) nr. 1399/81 (program 1981)	
b) fordeling:	(EØF) nr. 1400/81	
2. Modtager	Tanzania	
3. Bestemmelsesland		
4. Partiets samlede mængde	500 t	1 000 t (9)
5. Interventionsorgan, der skal gennemføre leveringen	Tysk	
6. Skummetmælkspulverets oprindelse (2)	Interventionslager	
7. Særlige egenskaber og/eller særlig emballage (3)	Indlagret efter den 1. januar 1981	
8. Angivelser på emballagen	»Skimmed milk powder / Gift of the European Economic Community to Tanzania«	
9. Leveringsfrist	Lastning i december 1981	
10. Leveringstrin og -sted	Lossehavn Tanga (anbragt på kaj eller på lægter)	Lossehavn Dar-es-Salaam (anbragt på kaj eller på lægter)
11. Repræsentant for modtageren (4)	Tanzania Livestock Development Authority (LIDA), PO box 4248, Dar-es-Salaam, tel. 31 091 (8)	
12. Procedure, der skal anvendes ved fastlæggelsen af leveringsomkostningerne	Licitation	
13. Ved licitation: dato for udløbet af fristen for indgivelse af bud, kl. 12.00, den:	21. september 1981	

Partiets betegnelse	O
1. Rådets forordninger, der er anvendt:	
a) retsgrundlag:	(EØF) nr. 1399/81 (program 1981)
b) fordeling:	(EØF) nr. 1400/81
2. Modtager	Grenada
3. Bestemmelsesland	
4. Partiets samlede mængde	300 t
5. Interventionsorgan, der skal gennemføre leveringen	Vil fremgå, når den i pkt. 12 anførte procedure er sluttet
6. Skummetmælkspulverets oprindelse (2)	Opkøb på Fællesskabets marked
7. Særlige egenskaber og/eller særlig emballage (3)	Jf. note (5)
8. Angivelser på emballagen	»Skimmed milk powder / Enriched with vitamins A and D / Gift of the European Community to Grenada / For free distribution«
9. Leveringsfrist	Levering i november 1981
10. Leveringstrin og -sted	Fællesskabshavn, som har regelmæssig forbindelse med modtagerlandene
11. Repræsentant for modtageren (4)	
12. Procedure, der skal anvendes ved fastlæggelsen af leveringsomkostningerne	Licitation
13. Ved licitation: dato for udløbet af fristen for indgivelse af bud, kl. 12.00, den:	21. september 1981

Partiets betegnelse	P
1. Rådets forordninger, der er anvendt:	
a) retsgrundlag:	(EØF) nr. 1399/81 (program 1981)
b) fordeling:	(ØEF) nr. 1400/81
2. Modtager	Etiopien
3. Bestemmelsesland	
4. Partiets samlede mængde	2 000 t (6)
5. Interventionsorgan, der skal gennemføre leveringen	Vil fremgå, når den i pkt. 12 anførte procedure er sluttet
6. Skummetmælkspulverets oprindelse (2)	Opkøb på Fællesskabets marked
7. Særlige egenskaber og/eller særlig emballage (3)	Jf. note (5)
8. Angivelser på emballagen	»Skimmed milk powder enriched with vitamins A and D / Food aid of the European Economic Community to the people of Ethiopia«
9. Leveringsfrist	Lastning i november 1981
10. Leveringstrin og -sted	Lossehavn Assab (anbragt på kaj eller på lægter)
11. Repræsentant for modtageren (3)	Relief and Rehabilitation Commission (RRC), PO box 5686, Addis Ababa, Ethiopia (11)
12. Procedure, der skal anvendes ved fastlæggelsen af leveringsomkostningerne	Licitation
13. Ved licitation: dato for udløbet af fristen for indgivelse af bud, kl. 12.00, den:	7. september 1981

Noter:

(1) Dette bilag fungerer sammen med bekendtgørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende* nr. C 95 af 19. 4. 1977, s. 7, som licitationsbekendtgørelse for de berørte interventionsorganer, hvis der i henhold til pkt. 12 skal afholdes licitation.

(2) Såfremt skummetmælkspulveret stammer fra interventionslagre, skal en supplerende bekendtgørelse med angivelse af, hvor produktet er oplagret, offentliggøres i *De Europæiske Fællesskabers Tidende,* C-udgaven.

(3) Bortset fra de i bilag til forordning (EØF) nr. 625/78 nævnte; jf. artikel 6, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 303/77.

(4) Kun i tilfælde af levering »i lossehavn« eller »frit bestemmelsessted«; jf. artikel 5 og 13, stk. 1, sidste led, i forordning (EØF) nr. 303/77.

(5) Skummetmælkspulverets indhold af A-vitaminer skal være mindst 5 000 IE/100 g. Pulverets indhold af D-vitaminer skal være mindst 500 IE/100 g. Det skal garanteres, at vitaminblandingen, der er tilsat mælken, indeholder ti gange flere A-vitaminer end D-vitaminer. Vitaminerne, der er tilsat mælken, skal være af pharmaceutisk kvalitet og produceret med henblik på human brug. Fremstillingsdatoen for det vitaminberigede skummetmælkspulver skal være angivet i klart sprog på sækkene.
Fremstillingen af skummetmælkspulver må tidligst ske én måned inden leveringsdatoen eller datoen for varens afskibning.

(6) Såfremt den totale varemængde er delelig med 500 t, kan det afgivne tilbud inden for rammerne af en licitation vedrøre en delmængde på 500 t, eller en mængde, der er delelig med 500 t; se artikel 14, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 303/77.

(7) Tilslagsmodtageren skal fremsende en kopi af forsendelsesdokumenterne til:
Delegate EEC Commission,
PO box 943,
Mogadiscio, Somalia,
Telex 628 Fed mog sm.

(8) Tilslagsmodtageren skal fremsende en kopi af forsendelsesdokumenterne til:
Delegate EEC Commission,
PO box 9514,
Dar Es Salaam, Tanzania,
Telex 41 353 Delcomeur.

(9) Et enkelt bud kan kun omfatte en delmængde på 500 t, som omhandlet i den meddelelse om yderligere licitation, som offentliggøres samtidigt med denne forordning i *De Europæiske Fællesskabers Tidende,* C-udgaven, med angivelse af de steder, produktet er oplagret.

(10) De mauretanske myndigheder understreger, at tilslagsgiveren skal levere produktet om bord på et skib med følgende specifikationer: længde 60 m, totalvægt 5 000 t og amning 8 m, for at det kan lægge til ved kajen.

(11) Tilslagsmodtageren skal fremsende en kopi af forsendelsesdokumenterne til:
Delegate EEC Commission,
Addis Ababa, Ethiopia,
Telex 21135 Delegeur.